

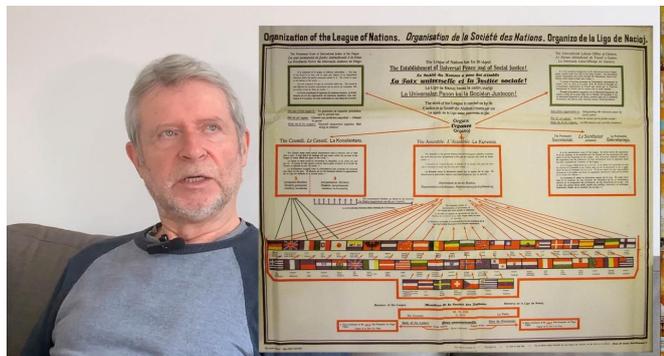
Lettre n° 142 – octobre 2023

La chaîne YouTube « EsKu – Esperanto-Kulturo »

La chaîne YouTube « EsKu – Esperanto-Kulturo » <https://www.youtube.com/@EskuEspera...> est réalisée par Thierry Spanjaard et Pascal Vilain. Nous avons rencontré ses deux auteurs.

Esperanto Aktiv : Pouvez-vous vous présenter en quelques mots ?

Pascal Vilain : Je suis un professeur des écoles retraité, âgé aujourd'hui de 73 ans et habitant à Hyères. À la suite d'une conférence d'Albert Jacquard organisée à Dunkerque en 1991 par le groupe local des Citoyens du Monde, j'ai adhéré à ce groupe et lui ai proposé de nous mettre à l'étude de l'espéranto. J'ai été le premier secrétaire de l'association « Dunkerque-Espéranto », que j'ai créée en 1992, puis son président et enseignant. Marié en 1996 à une espérantiste belge, Mari-Roza De Wolf, alors présidente de Aalst-Espéranto, rencontrée lors d'un stage de notre langue dans les Flandres françaises, nous sommes partis en 2005 vers le sud où nous avons donné des cours à Cannes, puis lors de stages tels que MES, la Mediteranea Esperanto-Semajno, ou le week-end culturel de décembre organisé chaque année par la Fédération Espéranto-Provence, dont je suis le secrétaire et le rédacteur de la gazette fédérale.



Thierry Spanjaard : Bonjour, je suis un espérantiste installé à Marseille, j'ai autour de soixante ans et suis espérantiste depuis une quinzaine d'années. Mon

grand-père, né en 1890, avait vécu la boucherie de la guerre de 1914, ce qui l'avait rendu pacifiste. Il avait entendu parler de l'espéranto dans l'entre-deux-guerres et avait été séduit par le projet. Il ne l'a jamais appris, mais m'a transmis le virus ! Aujourd'hui, je suis le président d'Espéranto Marseille, j'ai participé à un certain nombre de congrès nationaux et internationaux. Je préside également INOE, Internacia Naturista Organizo Esperantista, l'association des espérantistes naturistes.

Esperanto Aktiv : Vous avez lancé la chaîne YouTube Esperanto-Kulturo - EsKu, pouvez-vous nous présenter cette chaîne en quelques mots ?

TS : Notre point de départ est qu'aujourd'hui, de nombreuses personnes apprennent l'espéranto avec des cours en ligne tels que iKurso, Lernu !, Duolingo ou d'autres méthodes. Ils maîtrisent bien la langue mais n'ont souvent pas reçu d'informations sur son histoire, sur le mouvement espérantiste, ses valeurs et sa culture, notamment la littérature.

PV : Le projet est venu d'une rencontre Zoom en période de Covid, au cours de laquelle un ami espérantiste me posait des questions sur l'histoire de l'espéranto. Alors que je lui avais proposé la lecture de nombreux ouvrages de référence, il m'a avoué qu'il n'aimait pas trop lire et qu'il préférerait suivre des vidéos sur ce sujet. Comme je n'en avais pas à lui conseiller, un autre participant m'a conseillé d'en créer moi-même. Et Thierry, présent lui aussi, a alors suggéré : « Et s'y on s'y mettait en créant une chaîne YouTube ? Tu gères le contenu sur l'histoire de la langue... je t'interviewe et te filme. » Ainsi est née la chaîne EsKu, forte aujourd'hui de 900 abonnés. Et ce nombre ne fait que croître...

TS : Nous avons lancé EsKu en octobre 2021. La chaîne compte aujourd'hui plus de 40 épisodes et nous en ajoutons régulièrement.



Esperanto Aktiv : Et donc, quel contenu pouvons-nous trouver sur EsKu ?

PV : Thierry parlera des interviews de personnalités du monde espérantiste qu'il a organisées pour EsKu, ou qu'il organisera dans l'avenir. Quant à moi, j'ai été interviewé sur le Docteur Zamenhof, la création de l'espéranto, son évolution depuis la *Unua Libro* de 1887... et je le suis toujours sur l'histoire de notre langue, notre mouvement, sa culture. Beaucoup de thèmes restent encore à aborder...

TS : En complément des vidéos sur l'histoire, nous souhaitons montrer le mouvement espérantiste d'aujourd'hui dans sa richesse et sa diversité. Pour cela nous avons interviewé des auteurs, par exemple André Cherpillod, Laure Patas d'Illiers ou Hannes Larsson. Nous avons également interviewé nombre de personnes impliquées dans l'organisation et les actions du mouvement espéranto : Peter Baláž, Fernando Maia Jr., Amri Wandel, Aleks Kadar... Et nous avons aussi interrogé des chercheurs qui portent un regard analytique sur le monde espérantiste, Guilherme Fians, Mark Fettes, Javier Alcalde... Bien sûr, je n'ai pas cité tout le monde : il y a bien d'autres interviews à découvrir sur la chaîne !



Ils l'ont fait dans leur région

Des activités et rencontres diverses dans plusieurs régions de France et un journal qui rapporte la visite d'espérantistes au

Esperanto Aktiv : Pouvez-vous nous dévoiler quelques-unes des prochaines interviews prévues ?

TS : Le dernier congrès mondial à Turin a été riche en contacts avec des personnalités du monde de l'espéranto. Nous avons pu faire plusieurs entretiens qui seront diffusés au cours des mois à venir. Par exemple, nous avons pu interviewer Margaret Zaleski Zamenhof, Anna Löwenstein, Mireille Grosjean et bien d'autres. Suivez la chaîne pour découvrir toutes ces personnes !

PV : Je continuerai pour ma part à parler des dates et des faits importants de l'histoire de notre langue. J'évoquerai dans les vidéos à venir le sort réservé aux espérantistes durant la Seconde Guerre mondiale et la difficile reconstruction de notre mouvement après le travail de sape du nazisme et du stalinisme.



Esperanto Aktiv : Avez-vous des recommandations ?

PV et TS : Bien sûr ! Suivez la chaîne à <https://www.youtube.com/@EskuEsperantoKulturo/> Abonnez-vous ! Activez l'alarme ! Revenez souvent voir nos vidéos ! Et n'hésitez pas à les commenter.

congrès mondial d'espéranto de Turin (Italie).

Les cours d'espéranto vont reprendre et

nous aurons sans aucun doute beaucoup à raconter.

Bretagne

Du 3 août au 3 septembre Aroma, une Chinoise de Wuhan, a rendu visite à des espérantistes bretons. Au programme, tourisme mais aussi participation à des forums d'associations et rencontres diverses. Très ouverte et sympathique, elle a été une aide précieuse pour la promotion de l'espéranto dans notre région.



Elle a été ensuite accueillie dans la région de Saintes avant de séjourner à Toulouse chez Peonio, la fille de Trigo Peng, ami de longue date des espérantistes bretons.

Info : Josette Ducloyer

Grand-Est

<https://www.lest-eclair.fr/id518221/article/2023-09-08/les-esperantistes-du-monde-entier-reunis-turin-cinq-saviniens-dans-le-groupe>

Les espérantistes du monde entier réunis à Turin : cinq Saviniens dans le groupe

Le congrès international de l'espéranto s'est déroulé en Italie. Parmi les participants, cinq membres de l'association savinienne.



C'était une belle expérience pour le groupe savinien. Philippe Maury

Cinq membres de l'association savinienne ont participé récemment, à Turin, au congrès mondial d'espéranto, célébrant cette langue élaborée en 1887 par Ludwik Lejzer Zamenhof, un ophtalmologue polonais.

L'espéranto cherche à promouvoir des valeurs de paix et de bienveillance dans un monde où les frontières ont davantage tendance à se fermer qu'à s'ouvrir. L'espéranto représente un idéal de vie pour beaucoup de personnes, une ouverture aux rencontres et à la tolérance. C'est donc tout naturellement le thème de la confluence des valeurs humaines qui a été mis à l'honneur lors de ce congrès.

Le reste du programme était truffé de conférences, de cours, d'excursions et de visites, etc. Les espérantistes aubois n'ont pas eu le temps de s'ennuyer. « Ce congrès est toujours un moment fort », précise Michèle Guingouin, la présidente d'Espéranto 10. Plusieurs millions de locuteurs parlent cette langue dans le monde, et ceux de l'association savinienne ont retrouvé avec joie des amis de nombreux pays pendant leur séjour en Italie. Une association active

L'association de Sainte-Savine compte une trentaine d'adhérents. Elle propose des cours, sur trois niveaux, du débutant au plus aguerri, pour une adhésion annuelle de 15 euros. Elle participe aux rencontres avec les villes jumelées à la Ville de Troyes et tiendra son assemblée générale le dimanche 1^{er} octobre, à 10 h à la chapelle du Parc, à Sainte-Savine.

« L'espéranto est une langue qui s'apprend vite tant à l'oral qu'à l'écrit, car elle est fondée sur une grammaire régulière sans exception. Les gens qui font l'effort d'apprendre cette langue ont envie de rencontrer des personnes, d'autres cultures », indique la présidente. Les personnes intéressées sont invitées à l'assemblée générale ou à contacter les membres du conseil d'administration.

Île-de-France

Paris

Le dernier Esperanto-kafejo s'est tenu le samedi soir 16 septembre janvier à l'Abri-bus, 56 Rue de Bagnolet dans le 20^e arrondissement à Paris.

13 personnes ont participé, dont une amie belge d'un des habitués du rendez-vous qui découvrait enfin l'espéranto en situation réelle. La jeunesse était bien représentée.

Le serveur, curieux et enthousiaste, revenait à chaque service avec une petite phrase en espéranto apprise sur le tas sur Internet sous les hourras de l'assistance.

Une belle ambiance pour une soirée à la douceur encore estivale.

Info : Gijom



Paris

Du 29 septembre au 1^{er} octobre 2023 s'est tenu à la Halle des Blancs-Manteaux (Paris 4^e) un festival des langues appelé *Linguafest* organisé par le musée des langues, du langage et de la linguistique Mundolingua.

Mark Oremland, le fondateur du musée et organisateur du salon, avait préparé différents quizz proposés aux visiteurs. L'un demandait (entre autres) combien de lettres contient l'alphabet de l'espéranto. Un autre proposait aux visiteurs d'écrire leur prénom en morse, avec la machine à écrire en braille, calligraphié en arabe ou bien transcrit en espéranto. L'une des conférences a consisté en une lecture du *Petit Prince* en 18 langues, en commençant par l'espéranto (par la voix d'Elisabeth Barbay) et l'une des projections vidéo a concerné une interview de Claude Hagège par François Lo Jacomo.

La fédération Esperanto-Paris-Île-de-France, en tant qu'association, a obtenu un stand gratuitement. Sept bénévoles se sont relayés pour présenter l'espéranto et répondre aux questions d'un public amoureux des langues. Plus de 300 petits calendriers ont été

distribués et plusieurs livres et petits dictionnaires ont été vendus au profit d'Espéranto-France.

Plusieurs personnes se sont dites intéressées de s'inscrire aux cours proposés à la Cerisaie ou au boulevard Auriol.

Info : Didier Loison

Provence-Alpes-Côte d'Azur

Foire Bio, Embrun

Nous étions heureuses d'être 3 espérantistes présentes pour ces 2 jours de rencontre à la Foire bio Genépi d'Embrun les 9 et 10 septembre.

Comme l'an dernier, la fréquentation a baissé - le plan d'eau semblait retenir les visiteurs.



L'ambiance est très sympathique, les échanges intéressants.

La table de jeux reste une formidable attraction qui attire les enfants et retient les parents !

Info : Monique Arnaud

Septembre actif pour Esperanto Marseille et la fédération Esperanto Provence

Le mois de septembre a été animé dans le sud de la France ! Le 3 septembre, la ville de Marseille organisait *Vivacité*, le festival des associations ; le 9 septembre, c'était au tour de la Ciotat, et le 26 septembre, avait lieu la *Journée Européenne des Langues* à Aix-en-Provence.



Dans les trois cas, Esperanto Provence et Esperanto Marseille ont tenu des stands pour faire la promotion de la langue internationale et annoncer nos activités. Nous avons été heureux d'entendre moins souvent cette année : « L'espéranto ? Ça existe encore ? », ou « la langue internationale, c'est l'anglais », mais avons eu quelquefois « ah ? vous donnez des cours

d'espagnol... ». Globalement, les trois manifestations ont été positives : nombre de visiteurs se sont intéressés à l'espéranto, et un certain nombre d'entre eux ont rejoint les cours à Marseille et La Ciotat ensuite.

Info : Thierry Spanjaard

Calendrier

Le soleil ne se couche jamais sur l'Espérantie ! De l'Afrique du Sud à la terre des Inuits, de l'Argentine à l'Ouzbekistan, les échanges en espéranto permettent des rencontres qui nous ouvrent au monde. Pour des débats qui en valent la peine, comme les droits de l'Homme au Brésil ou l'avenir de l'espéranto à l'époque des traductions automatiques au Japon. Pensez intelligent, pensez espéranto !

France

7-8 octobre. Stage à Arrout près de Saint-Girons. Si vous souhaitez apprendre l'espéranto ou améliorer votre niveau, et bien plus encore si vous voulez vous amuser ce week-end, venez à Arrout !

[Week-end scènes à Arrout - Le Centre culturel espéranto \(occeo.net\)](http://www.occceo.net)

16-22 octobre. Rencontre chorale d'Interkant avec Bernard Bigonnet : la chorale Interkant poursuit ses stages de chant international, si vous souhaitez chanter en espéranto et profiter d'une ambiance chaleureuse. Mais aussi, activités de randonnée à pied ou à vélo avec Olivier Buisson, initiation au tango avec Tahar & Claudine, échanges de savoirs et de savoir-faire en français.

Au château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou).
https://gresillon.org/spip.php?page=article&id_article=275&lang=fr

23 octobre-2 novembre. Le stage *Aŭtunas* propose 4 cours avec Renée Triolle, Szilva Szabolcz, Alain Delmotte, Maja Mériaux. Session d'examens de l'Institut Français d'Espéranto, 12 conférences au choix, Origami avec Larisa Osadchuk, activités pour les enfants et fête d'Halloween folklorique à la façon locale ! Au château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou).

https://gresillon.org/spip.php?page=article&id_article=276&lang=fr

30 octobre-4 novembre. Stage de traduction avec Brian Moon. Au cours de ce stage, nous aborderons

non pas la théorie mais la pratique, avec des textes de toutes sortes (par exemple, littérature, informations de presse, articles de Wikipédia, informations touristiques). L'objectif n'est pas seulement de produire de bonnes traductions, mais aussi d'améliorer le niveau de langue en espéranto. Au Centre d'espéranto Kvinpetalo (86410 Bouresse).
<http://www.kvinpetalo.org>

30 octobre-4 novembre. Cours avec Catherine Kremer, guide conférencière professionnelle. Son sujet de prédilection pour faire parler est le tourisme : venez apporter des anecdotes ou légendes liées à votre région. Le cours s'adresse aux étudiants débutants et avancés. <http://www.kvinpetalo.org/>

Europe

6 octobre - Grande-Bretagne. À Londres, conférence de Humphrey Tonkin (ancien président du TEJO et d'UEA) et Michela Lipari, espérantiste italienne, sur le livre de poèmes qu'ils ont co-édité : *Pourtant la foi chante*. <https://eventaservo.org/e/9b15aa>

7 octobre - Allemagne. Réunion annuelle de l'association allemande des chemins de fer espérantistes (GEFA) à Bad Salzuflen (Rhénanie du Nord). <https://eventaservo.org/e/45b2de>

12 octobre - Russie. Descente en rafting sur la rivière Moskova à Troice-Likovo (Moscou). Navigation pour les espérantistes et amis de l'espéranto. <https://eventaservo.org/e/492e87>

12-15 octobre - Espagne. 81^e congrès espagnol de l'espéranto à Séville. Thème : *la compréhension entre les peuples*. Outre diverses conférences, le congrès proposera des activités culturelles, des excursions, des cours intensifs, des jeux, etc. <https://kongreso.esperanto.es/eo>

13-15 octobre - Tchéquie. 18^e rencontres internationales amicales d'espéranto, avec visite de la ville touristique et du château de Strakonice (Bohême du Sud), des jeux et, bien entendu, une visite de la brasserie avec dégustation de bière locale. <https://www.e-mental.cz/archiv/16666>

13-15 octobre - Pologne. 47^e Journées de prière espérantiste à Czestochowa. <https://eventaservo.org/e/a6bd00>

17 octobre - Belgique. Conférence de Tabatha Fabri sur les mouvements religieux espéranto à travers le monde. <https://eventaservo.org/e/3da0cd>

15-20 octobre - Allemagne. 11^e migration espérantiste d'automne. Randonnées quotidiennes dans le nord de la Bavière, dans un cercle amical d'espérantistes. <https://eventaservo.org/e/ddc628>

21 octobre - Irlande. Tour du samedi : réunion de discussion/visite à Dublin. <https://eventaservo.org/e/8227d4>

21 octobre - Suisse. Samedi d'étude du Centre de Documentation et de Recherche sur la Langue Internationale (CDELI) ouvert à tout le monde (3 groupes selon le niveau) de 10h à 17h30 à La Chaux-de-Fonds (canton de Neuchâtel). <https://www.cdeli.org/pdf/Studsabatoj.pdf>

21 octobre - Pologne. Ré-inauguration du monument Zamenhof de Jelenia Góra, fondé par les espérantistes en 1948 et rénové par l'Association polonaise d'espéranto avec l'Association internationale de police et la mairie de Jelenia Góra (Basse Silésie, près de la frontière tchèque).

27-29 octobre - Roumanie. Rencontre annuelle de l'Association d'espéranto de Roumanie, à Gherla (Transylvanie). <https://eventaservo.org/e/6d3a34>

Ailleurs

7-9 octobre - Corée du Sud. 55^e congrès de l'Association coréenne d'espéranto. <https://eventaservo.org/e/774342>

7-9 octobre - États-Unis. La Rencontre automnale de l'espéranto (ARE) rassemble des espérantophones du nord-est des États-Unis et de l'est du Canada pour trois jours de plaisir et d'amitié. Les espérantistes viennent principalement de l'Ontario, du Québec, de la Nouvelle-Angleterre et de New York, mais aussi de Grande-Bretagne, d'Allemagne, de Suisse et même du Japon. L'événement est une expérience véritablement internationale qui offre l'occasion de se connecter avec d'autres personnes de cultures différentes grâce à une langue commune. Des Français cette année ? <https://eventaservo.org/e/ARE2023>

14-16 octobre - Ouzbékistan. 1^{ère} rencontre internationale d'espéranto de Tachkent : conférences, excursions, programmes artistiques de chants et danses. <https://eventaservo.org/e/558172>

21-22 octobre - Japon. Le 110^e congrès japonais d'espéranto se déroulera sous une forme originale :

un centre principal à Kawasaki, connecté à plusieurs centres disséminés dans tout le pays. Autre originalité : le congrès a déjà commencé en janvier, avec une série de tables rondes sur son thème *De quoi rêve aujourd'hui un « espéranto » pour le monde ?*. Alors que les technologies de traduction et d'interprétation automatiques continuent de progresser, quelle raison d'être aura alors l'espéranto ? Un congrès passionnant, auquel les participants étrangers sont les bienvenus ! <https://jek.jei.or.jp/>

2-5 novembre - Brésil. 10^e congrès panaméricain d'espéranto (TAKE) sous le thème *Droits de l'homme, solidarité et autodétermination des peuples*. Les espérantistes américains se rassemblent dans la ville balnéaire de Fortaleza, où se tiendra également le 57^e congrès brésilien d'espéranto. <https://esperanto.org.br/kongreso/>

4 novembre - Afrique du Sud. Réunion annuelle de l'Association d'espéranto d'Afrique du Sud à Johannesburg. <https://eventaservo.org/e/de8e02>

18-20 novembre - Argentine. 63^e congrès de la ligue argentine d'espéranto. À Viedma (Province de Río Negro). <https://eventaservo.org/e/4ec263>

25 novembre - Canada. Rencontre d'espéranto arctique à Iqaluit (capitale du territoire du Nunavut). <https://eventaservo.org/e/6fc51e>

Événements mondiaux

3-10 août. 109^e Congrès universel à Arusha, Tanzanie. Historique ! Pour la première fois, le Congrès universel d'espéranto aura lieu en Afrique. La première lettre d'information est déjà disponible : <https://uk.esperanto.net/2024/unuabulteno>

En ligne

13 octobre. À 20h (heure de Paris) : *Origami et espéranto. Le dialogue et la coopération sont-ils possibles ?* (Larissa Osadchuk). Cet événement est organisé via Zoom par les clubs de Londres (LEK) et d'Anvers (LVS). <https://eventaservo.org/e/4bb368>

20 octobre. À 20h (heure de Paris) : « *ILEI* (Ligue internationale des enseignants d'espéranto), *le bras droit d'UEA - qu'est-ce que c'est et ce qu'il fait* » (Laura Brazzabeni). Cet événement est organisé via Zoom par les clubs de Londres (LEK) et d'Anvers (LVS).

21 octobre - États-Unis. Réunion Zoom organisée par le club de Saint-Louis (Missouri) avec comme invitée Christine Brücker qui parlera de ses voyages via le *Pasporta Servo*, le service d'hébergement pour les espérantistes. À 21h, heure de Paris. <https://eventaservo.org/e/62d156>

27-30 octobre - Monde. Retoso 2023, c'est l'événement virtuel de TEJO, organisé par les jeunes pour les jeunes. Il permet de s'amuser, d'apprendre et de rencontrer des amis (nouveaux ou pas) en Espéranto sur internet. Des quiz, des conférences, des cercles de discussion, des concerts... le programme est riche. <https://eventaservo.org/e/Retoso2023>

23-26 novembre - Monde. 4^e *Virtuala Kongreso de Esperanto* (Congrès Virtuel d'espéranto). Après les éditions 2020, 2021 et 2022, la 4^e édition du *Virtuala Kongreso de Esperanto* d'UEA, version électronique du Congrès Mondial, UK, promet de nouveau un programme riche et diversifié. <https://eventaservo.org/e/VK4>

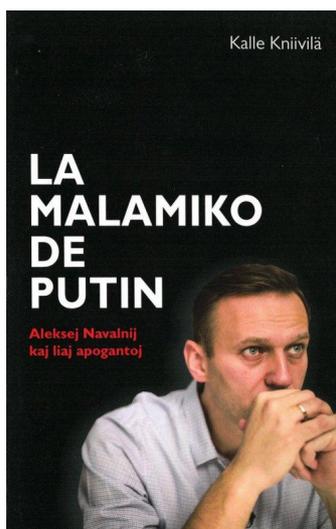
1^{er}-30 novembre. 5^e MoVeMo - Le Mois Mondial de la Création artistique. Rejoignez le défi de 30 jours de la communauté la plus cool des amateurs de littérature et soyez actif tous les jours en novembre ! Pendant 30 jours, à compter du mercredi 1^{er} novembre, écrire, lire ou traduire ensemble. Mais pas seulement ! Vous pouvez choisir vous-même n'importe quel défi que vous avez envie de relever pendant trente jours. Écrire des critiques de livres ? Faire des vidéos ? Trier vos documents en espéranto ? Dessin ? Une relecture de votre travail ? Ce sera l'entraînement musculaire le plus intensif jamais inventé pour vos capacités créatives ! <https://eventaservo.org/e/kvinamovemo>

La malamiko de Putin, de Kalle Kniivilä

La malamiko de Putin, Aleksej Navalnij kaj liaj apogantoj (L'ennemi de Poutine, Aleksej Navalnij et ses soutiens}, de Kalle Kniivilä.

Journaliste finlandais et suédois, longtemps en poste à Moscou, Kalle Kniivilä a déjà publié *Krimeo estas nia* (« La Crimée est à nous », voir *Esperanto Aktiv'* de juin 2015) puis *La homoj de Putin* (les hommes de Poutine) « en fait surtout de vieilles femmes nostalgiques de l'époque soviétique, leur jeunesse ! » (voir *Esperanto-Aktiv* de novembre 2016).

Il s'attaque cette fois à l'ennemi public n° 1 de Poutine, Alekseï Navalny, accusé de tous les maux alors qu'il s'attaque à la corruption du régime sur son réseau ROSPIL et prône « le vote utile » : défendre dans toutes les régions de Russie le candidat qui a le plus de chance face à Poutine. Condamné plusieurs fois à la prison, alors que ses biens sont confisqués, son frère emprisonné comme objet de chantage, Navalny est victime d'une tentative d'empoisonnement (poison mis dans son slip !) qui aurait dû passer pour une crise cardiaque sans la rapidité des secours, alors qu'il est dans l'avion. C'est la queue devant les toilettes qui attire l'attention. Sauvé de justesse en Allemagne, il s'en sortira. Cette tentative d'empoisonnement, dûment



documentée, occupe un tiers du livre. Les références se trouvent à la fin du livre quand l'auteur cite ses sources (médias, journaux, réseaux sociaux, interviews). Très affaibli, Navalny rentre en Russie alors qu'il sait qu'il sera arrêté : qui veut noyer son chien l'accuse de la rage ! Les motifs fabriqués par le FSB (le descendant du KGB) prêtent à rire ! Navalny reste sur ses positions : grève de la faim, arrestations, procès, emprisonnement, colonie punitive, tout y passe, pour ses soutiens aussi, même si certains disent avec humour que finalement c'est en prison qu'ils sont le plus tranquilles et qu'ils peuvent se reposer et lire !

Dans les 30 dernières pages, Kalle Kniivilä compare les brimades et les violences à l'encontre des opposants à l'Union soviétique expédiés à l'étranger (Soljenitsyne, Sakharov), alors que Navalny, à l'intérieur du pays est bien plus gênant, comme ont pu l'être Lech Wałęsa ou Nelson Mandela qui se sont battus contre les régimes autoritaires et ont été emprisonnés dans leurs pays. Toutes les manifestations contre le régime se font dans le respect de la Constitution : chaque chapitre est précédé du rapport du ministère suédois des Affaires étrangères sur les droits de l'homme, la démocratie et les principes juridiques en Russie. Malgré le thème, ce livre se lit comme un roman policier. On ne peut que constater avec l'auteur que Poutine n'a jamais participé au moindre débat et a toujours été élu par un tour de passe-passe. Laissons la conclusion à Navalny lors de son arrestation en février 2021. « Les portes de fer se ferment derrière moi dans un grincement assourdissant mais je me sens un homme libre. Je suis convaincu que j'ai raison... La vérité est de notre côté. Restez libres ».

Espérons que le combat de ce Don Quichotte des temps modernes aboutira.

159 pages, ed. Mondial, New York, 2021. Paru en même temps en espéranto et en suédois.